

**RETURN BIDS TO:**  
**RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**  
**Bid Receiving - PWGSC / Réception des soumissions -**  
**TPSGC**  
**11 Laurier St./11, rue Laurier**  
**Place du Portage, Phase III**  
**Core 0A1/Noyau 0A1**  
**Gatineau**  
**Québec**  
**K1A 0S5**  
**Bid Fax: (819) 997-9776**

## **SOLICITATION AMENDMENT**

## **MODIFICATION DE L'INVITATION**

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

### **Comments - Commentaires**

There is a security requirement with this solicitation  
Ce besoin comporte des exigences relatives à la sécurité.

**Vendor/Firm Name and Address**  
**Raison sociale et adresse du**  
**fournisseur/de l'entrepreneur**

### **Issuing Office - Bureau de distribution**

Alternative Service Delivery/Autres modes de prestation  
des services  
11 Laurier/11 rue Laurier  
7C2, Place du Portage Phase III  
Gatineau  
Québec  
K1A 0S5

<b>Title - Sujet</b> JOINT INFORMATION AND INTELLIGENCE	
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> W8474-13BN05/B	<b>Amendment No. - N° modif.</b> 001
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> W8474-13BN05	<b>Date</b> 2013-03-27
<b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b> PW-\$PSD-006-23621	
<b>File No. - N° de dossier</b> 006psd.W8474-13BN05	<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin</b> <b>at - à 02:00 PM</b> <b>on - le 2013-04-23</b>	<b>Time Zone</b> <b>Fuseau horaire</b> Eastern Daylight Saving Time EDT
<b>F.O.B. - F.A.B.</b> <b>Plant-Usine:</b> <input type="checkbox"/> <b>Destination:</b> <input type="checkbox"/> <b>Other-Autre:</b> <input type="checkbox"/>	
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> Potter, David	<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> 006psd
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> (613) 944-5687 ( )	<b>FAX No. - N° de FAX</b> (613) 947-6262
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destination - des biens, services et construction:</b>	

**Instructions: See Herein**

**Instructions: Voir aux présentes**

<b>Delivery Required - Livraison exigée</b>	<b>Delivery Offered - Livraison proposée</b>
<b>Vendor/Firm Name and Address</b> <b>Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur</b>	
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> <b>Facsimile No. - N° de télécopieur</b>	
<b>Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm</b> <b>(type or print)</b> <b>Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/</b> <b>de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)</b>	
<b>Signature</b>	<b>Date</b>

La modification 001 est porte a modifié la demande et répondre aux questions reçues des soumissionnaires comme suit:

#### **A. DISPOSITIONS SUIVANTE DE LA SOLICITATION SONT MISE A JOUR:**

##### **Modification No. 1:**

À l'article 2.5 a 5 de l'énoncé de travail:

Effacer : Les essais unitaires des interfaces doivent dérouler dans les installations de l'entrepreneur.

Insérer : Les essais unitaires des interfaces doivent dérouler dans les installations du MDN.

##### **Modification No. 2:**

- À l'Annexe 8 - Calendrier prévu du Bureau de gestion du projet (BGP) - Axé sur les interfaces de médiation de données

Effacer : Dans son intégralité

Insérer : Mise à jour Annexe 8 (au-dessous)

Phase	Activité	Date prévue	À partir de l'autorité contractante
Phase 1, partie 1	•Réunion de lancement	Juin 2013	-
	•Réception du pouvoir de transfert à un tiers (vente de matériel militaire)	Août 2013	plus de 3 mois
	•Examen des données techniques des marchandises contrôlées relativement aux systèmes sources visés par les International Traffic in Arms Regulations (ITAR)	Août 2013	plus de 3 mois
	•Examen de la conception du système/ECP (interface de médiation de données)	Janvier 2014	plus de 7 mois
Phase 1, partie 2	•ECC	Août 2014	plus de 14 mois
Partie 2	•Essais de développement et de vérification	Dec 2014	plus de 18 mois
	•Examen d'état de préparation pour essai (Essais d'homologation)	Février 2015	plus de 20 mois
	•Examen d'état préparation pour essai (compatibilité réseau)		

	<ul style="list-style-type: none"> <li>•Examen de la conception finale</li> <li>•Début des essais opérationnels et de l'évaluation (EOE) [capacité CFIRI intégrale)</li> <li>•Revue d'achèvement des EOE</li> <li>•Installation d'interfaces sur IRSC</li> <li>•Examen d'état de préparation pour essai (Essais d'installation)</li> <li>•Mise en oeuvre des interface de médiation de données terminée (installation sur ;'IRSC : fin de la mise en oeuvre des interfaces de médiation de données : début du SES</li> </ul>	Septembre 2015 Septembre 2015  Novembre 2015 Janvier 2016  Janvier 2016  Février 2016	plus de 27 mois plus de 27 mois  plus de 29 mois plus de 31 mois plus de 31 mois plus de 32 mois
SES pour les interfaces de médiation de données	•Début du SES pour les interfaces de médiation de données	Février 2016	

**Modification No. 3:**

À la première page de la sollicitation dans le bloc "Fermeture de la sollicitation", la date de clôture de l'appel d'offres sera modifié comme suit:

Effacer : 2013-04-16

Insérer : 2013-04-23

**Modification No. 4**

A la partie 4 - Procédures d'évaluation et méthode de sélection

a. Article 4.3.2(b)

Insérer : Remarque : " Aux fins d'évaluation uniquement, si le total du taux de profit pondérée est de 0% ou moins, le taux de soumission globale du soumissionnaire sera fixée a 1% pour calculer la valeur pondérée ".

b. Article 4.3.2(c)

Insérer : Remarque : " Aux fin d'évaluation uniquement, si le taux ISS pondérée est de 1,00\$ ou moins, le taux de soumission global du soumissionnaire sera fixe a 1,00\$, pour calculer le score pondéré.

## B. QUESTIONS ET RÉPONSES DE CORRESPONDANT

Q1. Y a-t-il un budget précis pour ce projet ou chaque étape des travaux?

A1 : Aucun seuil budgétaire n'a été établi pour la présente demande de soumissions.

Q2 : Veuillez confirmer le Lieu de travail de toutes les activités associées à ce projet. Les documents de la demande de soumissions indiquent :

a. " Les biens, les installations, le matériel, la documentation et le personnel du Canada ne sont pas forcément à la disposition de l'entrepreneur. Si l'entrepreneur doit y avoir accès, il doit le signaler au chargé de projet. Sauf indication contraire explicite dans le contrat, le Canada n'a pas l'obligation de fournir l'une ou l'autre des ressources précitées à l'entrepreneur. Si le Canada choisit, à sa discrétion, de mettre ses installations, son matériel, sa documentation et son personnel à la disposition de l'entrepreneur pour effectuer les travaux, le Canada peut exiger un rajustement de la Base de paiement, et des exigences supplémentaires en matière de sécurité peuvent s'appliquer... " (page 41).

b. " Les essais unitaires des interfaces doivent dérouler dans les installations de l'entrepreneur " (page 65) et,

c. " 2.2-16 Lieu de travail : Les travaux s'inscrivant dans le cadre du présent EDT doivent être effectués dans le lieu d'affaires de l'entrepreneur, à moins d'indication contraire. L'État fournira dix (10) stations de travail (ordinateur, clavier, écran et accès au réseau local de division, sous réserve des exigences habituelles de sécurité, bureaux de travail et téléphones). De plus, l'État fournira à l'entrepreneur quatre (4) stations de travail de laboratoire de développement qui serviront à la conception des interfaces de médiation de données, et lui donnera accès aux systèmes, aux applications et aux bases de données sources au moyen d'un réseau temporaire de niveau SECRET.

A2: Tout les travaux seront effectués sur place au MDN conformément à l'article 2.2 a 16 du cahier des charges. S'il vous plaît voir la modification numéro 1 pour la modification de la demande de soumission.

Q3: Annexe 8 - Le calendrier prévisionnel dans la demande de soumission du bureau de gérance du projet indique que l'examen de la conception finale (ECF) a lieu après l'examen d'état de préparation pour essai (EEPE). Nous nous attendions à ce que l'ECF aurait lieu avant l'EEPE. Voudriez-vous s'il vous plaît confirmer que l'ECF aura lieu après le TRR et fournir les résultats attendus du FDR.

A3: Deux EEPE auront lieu avant le FDR conformément aux paragraphes 2.5.6 et 2.5.7 (a) - (e) de la soumission de travail. Un EEPE aura lieu après l'ECF conformément aux paragraphes 2.5-7 (g). Une révision de l'annexe 8 a été jointe comme modification No2 comme ci-dessus.

Q4: Est ce que les documents applicable (Soumission de travail 1.2) sont disponible aux soumissionnaires?

A4: Les documents applicables seront distribués comme suit:

AD1: Publiquement disponible- Non fourni par la couronne.

AD 2: [http://www.iso.org/iso/fr/home/store/catalogue\\_tc/catalogue\\_detail.htm?csnumber=54388](http://www.iso.org/iso/fr/home/store/catalogue_tc/catalogue_detail.htm?csnumber=54388)

AD 3: [http://www.iso.org/iso/fr/home/store/catalogue\\_tc/catalogue\\_detail.htm?csnumber=43447](http://www.iso.org/iso/fr/home/store/catalogue_tc/catalogue_detail.htm?csnumber=43447)

AD4: Seront fourni sur demande a l'autorité contractante;

AD5: Seront fourni sur demande a l'autorité contractante.

Q5: Les soumissionnaires demande respectueusement une extension de 4 semaines a compter de la date de clôture des soumissions d'Avril 16, 2013. Après examen de la demande de soumission, le niveau de détail requis par l'intermédiaire d'une réponse est onéreux et nécessite un effort important (12 exigences obligatoire- en particulier le niveau d'effort requis pour répondre a M6 à M11 couplée de 16 exigences cotées). En outre, le congé de Mars combine du prochain week-end de pâques a eu un impact sur la capacité du soumissionnaire a engager toutes les parties prenantes, et a eu un impact sur les recruteurs étant en mesure d'embaucher des candidats qualifiés pour le poste principal en ingénierie qui possèdent les compétences uniques et spécialisés.

A5: Un supplément d'extension de 5 jours a la date de clôture des soumissions sera accordée cependant aucune autres extensions seront prévues.

**TOUS LES AUTRES CONDITIONS ET TERMES DEMEURENT INCHANGÉS**